

Описание на двигатель погружной перематываемый в масляной бане. Серия CL 95, CLE 95

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь: sra@nt-rt.ru www.saer.nt-rt.ru

Архангельск (8182)63-90-72,
Астана+7(7172)727-132,
Белгород(4722)40-23-64,
Брянск(4832)59-03-52,
Владивосток(423)249-28-31,
Волгоград(844)278-03-48,
Вологда(8172)26-41-59,
Воронеж(473)204-51-73,
Екатеринбург(343)384-55-89,
Иваново(4932)77-34-06,
Ижевск(3412)26-03-58,
Казань(843)206-01-48,
Калининград(4012)72-03-81,
Калуга(4842)92-23-67,
Кемерово(3842)65-04-62,
Киров(8332)68-02-04,

Краснодар(861)203-40-90,
Красноярск(391)204-63-61,
Курск(4712)77-13-04,
Липецк(4742)52-20-81,
Магнитогорск(3519)55-03-13,
Москва(495)268-04-70,
Мурманск(8152)59-64-93,
Набережные Челны(8552)20-53-41,
Нижний Новгород(831)429-08-12,
Новокузнецк(3843)20-46-81,
Новосибирск(383)227-86-73,
Орел(4862)44-53-42,
Оренбург(3532)37-68-04,
Пенза(8412)22-31-16,
Пермь(342)205-81-47,
Ростов-на-Дону(863)308-18-15,

Рязань(4912)46-61-64,
Самара(846)206-03-16,
Санкт-Петербург(812)309-46-40,
Саратов(845)249-38-78,
Смоленск(4812)29-41-54,
Сочи(862)225-72-31,
Ставрополь(8652)20-65-13,
Тверь(4822)63-31-35,
Томск(3822)98-41-53,
Тула(4872)74-02-29,
Тюмень(3452)66-21-18,
Ульяновск(8422)24-23-59,
Уфа(347)229-48-12,
Челябинск(351)202-03-61,
Череповец(8202)49-02-64,
Ярославль(4852)69-52-93

CL95-CLE95

50 Hz 3000 1/min
60 Hz 3600 1/min

2 POLI
2 POLES - 2 POLOS



4"

SAER®
ELETTROPOMPE

CL95 CLE95

MOTORE SOMMERSO 4" A BAGNO D'OLIO RIAVVOLGIBILE OIL FILLED SUBMERSIBLE MOTOR MOTOR SUMERGIBLE 4" EN BANO DE ACEITE

ITALIANO

IMPIEGHI

Funzionamento in pozzi da 4" o superiori con pompe sommerse di tipo radiale o semiaassiale

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - MOTORI STANDARD

Motore sommerso 4" a bagno d'olio, riavvolgibile.
Olio atossico per uso alimentare approvato FDA e Farmacopea Europea.

Flangia e sporgenza albero: secondo Norme NEMA 4"

Protezione: IP68

Isolamento: Avvolgimento isolato in classe F

Albero interamente in acciaio inox AISI431

Camisia esterna in acciaio inox AISI304, flangia in ghisa

Una membrana di compensazione posta sul fondo del motore garantisce l'equilibrio delle pressioni interna/esterna unitamente alla variazione di volume dell'olio dovuta alla variazione di temperatura.

Tripla sistema di tenuta sull'albero: Tenuta meccanica bidirezionale + Tenuta radiale + Parasabbia con tenuta laminare

Motori monofase: motori di tipo PSC (condensatore permanentemente inserito). Il condensatore deve essere fornito dal cliente.

Senso di rotazione: motori monofase. antioraria vista lato sporgenza albero, motori trifase: indifferentemente oraria o antioraria.

Cavo idoneo per uso in acque potabili.

Tutti i motori sono collaudati al 100%. Certificato di collaudo fornito a richiesta.

I motori serie CL sono ideali all'utilizzo con variatore di Frequenza (inverter). Rivolgersi al nostro servizio di assistenza tecnica per ulteriori informazioni.

DATI CARATTERISTICI

Monofase: potenze da 0,37 kW a 4 kW (CLE95: max 2,2 kW)

Trifase: da 0,37 kW a 7,5 kW (CLE95: max 2,2 kW)

Tensioni standard: 1~ 220-230 V / 3~ 380-400 (50Hz); 440 - 460 (60 Hz)

Frequenze: 50 Hz (3000 1/min) e 60 Hz (3600 1/min)

Tolleranze sulle caratteristiche di funzionamento secondo IEC 60034-1

INSTALLAZIONE E CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Temperatura max acqua: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C

Massimo numero avviamenti/ora:

Tipo	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Avv. / h	30	20	30	20

Variazione di tensione: +6% / -6% Un

Profondità massima d'immersione: 200 m

Installazione: verticale - orizzontale (1~: fino a 3 kW, 3~: fino a 4 kW)

Carico assiale massimo consentito:

	CL95		CLE95	
P (Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2	
Ka (N)	3000	6500	1500	

Protezione contro sovraccarichi: la protezione deve essere fornita dal cliente e deve essere secondo standard EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In

VERSIONI SPECIALI

Versione con flangia in ottone (CL-O)

Versione con flangia in acciaio inox microfuso (CLX)

Versione interamente in acciaio inox AISI 316 (CLXY)

Carico assiale 6500 N per motore CL95 2,2 kW

Versione con connettore rimovibile

Versione per utilizzo con variatore di frequenza (inverter)

ACCESSORI A RICHIESTA

Protezione catodica contro corrosione

Quadro elettrico completo

Kit completi per giunzioni

ENGLISH

USES

Operation in 4" or larger diameter water wells, coupled with radial or semiaxial submersible pumps.

CONSTRUCTIVE CHARACTERISTICS - STANDARD MOTORS

4" oil filled submersible motor, completely rewindable

Non-toxic oil (USA FDA, US Pharmacopoeia/National Formulary, USDA (Department of Agriculture), European Pharmacopoeia approved)

Flange and shaft protrusion in compliance with NEMA standards 4"

Degree of protection: IP 68

Insulation class: insulated winding class F

Shaft entirely made of stainless steel AISI 431

Outer shell made of stainless steel AISI304. Cast iron flange
A compensation membrane on the bottom of the motor ensures the balance between the internal and external pressures, along with the variation of the oil volume due to the temperature.

Triple seal system on rotor shaft: bi-directional mechanical seal + radial seal + sand-guard with laminar seal.

Single phase motors: PSC type (Permanent Split Capacitor). Capacitor have to be provided by the customer.

Rotation: Single phase motors: counter clockwise facing shaft end, three phases motors: clockwise or counter clockwise without distinction.

Cable material suitable for use with drinking water.

All motors 100% tested (test report supplied upon request).

Series CL motors are suitable for use with frequency changer. You can address to our technical servicing for any further information.

FEATURES

Single phase motors: from 0,37 kW up to 4 kW (CLE95: max 2,2 kW)

Three phases motors: from 0,37 kW up to 7,5 kW (CLE95: max 2,2 kW)

Standard voltages: 1~ 220-230 V / 3~ 380-400 (50Hz); 440 - 460 (60 Hz)

Frequency: 50 Hz (3000 1/min) and 60 Hz (3800 1/min)

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1

INSTALLATION AND OPERATION CHARACTERISTICS

Max water temperature: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C

Max starts / h:

Type	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Starts / h	30	20	30	20

Allowable voltage variation: +6% / -6% Un

Max immersion depth: 200 m

Mounting: vertical / horizontal (1~ up to 3 kW, 3~ up to 4 kW)

Max allowable axial thrust:

	CL95		CLE95	
P (Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2	
Ka (N)	3000	6500	1500	

Motor protection against overloads: protection have to be provided by the customer and it has to be according to EN 60947-4-1. Trip time < 10 s at 5 x In.

SPECIAL VERSIONS

Version with brass flange (CL-O)

Version with precision casting stainless steel flange (CLX)

Version in stainless steel AISI 316 (CLXY)

CL95 2,2 kW motor with axial thrust up to 6500 N

Version with plug-in lead connector

Version for use with frequency converter (inverter)

ACCESSORIES ON REQUEST

Cathodic protection against corrosion

Complete control box

Complete splicing kit

ESPAÑOL

APLICACIONES

Funcionamiento en pozos de 4" o superiores con bombas sumergidas radiales o semiaxiales

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUCCION - MOTORES ESTÁNDAR

Motor sumergible 4" en baño de aceite, rebobinable Aceite no tóxico, según las normas de Farmacopea Europea y de F.D.A. (Food and Drug Administration- U.S.A.)

Brida de acople a la bomba: según normas NEMA 4"

Grado de protección: IP68

Aislamiento: aislamiento de bobinado clase F

Eje rotor enteramente en acero inoxidable AISI431

Camisa en acero inoxidable AISI304. Brida en fundición gris

Una membrana puesta en el fondo del motor garantiza el equilibrio de las presiones interior/exterior, junto con la variación de volumen del aceite debida a la temperatura.

Sistema de cierre múltiple al saliente del eje rotor: Cierre mecánico bidireccional + Cierre radial sobre el eje + Para-arena con cierre laminar

Motores monofásicos: los motores monofásicos son del tipo PSC (permanent split capacitor) con condensador siempre conectado.

El condensador tiene que ser suministrado por el cliente.

Sentido de rotación: motores monofásicos, antihorario visto del lado superior de eje, motores trifásicos: sin distinción horario o antihorario

Cable a normas para aguas potables

Todos los motores son probados al 100%. Certificado de prueba suministrado bajo demanda.

Los motores de la serie CL están idóneos para la aplicación con variador de frecuencia. Consultare nuestro centro de asistencia técnica para mas informaciones.

LIMITES DE EMPLEO

Motores monofásicos: de 0,37 kW a 4 kW (CLE95: max 2,2 kW)

Motores trifásicos: de 0,37 kW a 7,5 kW (CLE95: max 2,2 kW)

Tensiones estándar: 1~ 220-230 V / 3~ 380-400 (50Hz); 440 - 460 (60 Hz)

Frecuencias: 50 Hz (3000 1/min) y 60 Hz (3800 1/min)

Tolerancia según normas IEC 60034-1

INSTALACION Y CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Max temperatura agua: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C

Cantidad maxima de arranques por hora:

Tipo	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Arr. / h	30	20	30	20

Variación admisible de tensión: +6% / -6% Un

Profundidad maxima de inmersión: 200 m

Instalación: posición vertical / horizontal (1~: hasta 3 kW, 3~: hasta 4 kW)

Carga axial maxima admisible:

	CL95		CLE95	
P (Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2	
Ka (N)	3000	6500	1500	

Protección contra sobrecarga: la protección tiene que ser suministrada por el cliente y debe estar según el estándar EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In

VERSIONES ESPECIALES

Version con brida de acople en latón (CL-O)

Version con brida de acople en acero inoxidable microfundido (CLX)

Version en acero inoxidable AISI 316 (CLXY)

Carga axial 6500 N para motor desde CL95 2,2 kW

Version con conector extraíble

Version para uso con convertidor de frecuencia (inverter)

ACCESORIOS BAJO DEMANDA

Protección catódica contra la corrosión

Caja de control completa

Kit completos para empalmes

CL95

CLE95

MATERIALI COMPONENTI PRINCIPALI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the main components in contact with the liquid
Materiales de los componentes principales en contacto con el liquido



N°	Componente Component Composante	Standard	A richiesta On request A pedido		
		CL95-G CLE95-G	CL95-O CLE95-O	CLX95 CLEX95	CLXV95 CLEXV95
1	Albero Shaft Eje	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Duplex (1.4362)
2	Supporto superiore Upper support Soporte superior	Ghisa Cast iron Hierro fundido EN-GJL-250	Ottone Brass Látón	Acciaio inox microfuso Precision casting stainless steel Acero inox microfundido AISI 304 (1.4308)	Acciaio inox microfuso Precision casting stainless steel Acero inox microfundido AISI 316 (1.4408)
3	Tubo statore Stator tube Tubo estator	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 316 (1.4401)
/	Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho	NBR / EPDM	NBR / EPDM	NBR / EPDM	VITON®
4	Viteria Screws Tornillos	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 316 (1.4401)
/	Tenuta meccanica Mechanical seal Cierre mecanico	BVPGG*	BVPGG*	BVPGG*	BVPGG*
5	Cavo Cable Cable	Certificato per acqua potabile Approved for drinking water Aprobado para el agua potable			

(*) **Tenuta meccanica • Mechanical seal • Cierre mecanico**

(B): Carbonio impregnato di resina - Carbon impregnated with resin - Carbono embebido con resina

(V): Ossido di allumina - Alumine oxyde - Oxydo de alúmina

(P): NBR

(G): Acciaio inox - Stainless steel - Acero inox (AISI 316)

4"

SAER®
ELETTROPOMPE
CL95
50Hz
CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz
TECHNICAL FEATURES AT 50 Hz
CARACTERISTICAS TECNICAS A 50 Hz
MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	P _n		U _n	I _n	N _n	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		Condensatore Capacitor Condensador		K _a	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	μF	V _c	N	°C	mm ²	m
CL95-0,5M	0,37	0,5	230	4,8	2840	51	0,7	0,65	2,8	16	450	3000	35	4x1	2
CL95-0,75M	0,55	0,75	230	5,7	2850	60	0,74	0,65	2,9	20	450	3000	35	4x1	2
CL95-1M	0,75	1	230	7,0	2840	62	0,79	0,65	3,1	31,5	450	3000	35	4x1	2
CL95-1,5M	1,1	1,5	230	9,6	2850	63	0,82	0,65	3,5	40	450	3000	35	4x1	2
CL95-2M	1,5	2	230	11,5	2830	66	0,86	0,55	4,0	50	450	3000	35	4x1	2
CL95-3M(3kN)	2,2	3	230	14,4	2820	72	0,92	0,55	3,2	70	450	3000	35	4x1,5	3
CL95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	14,4	2820	72	0,92	0,55	3,2	70	450	6500	35	4x1,5	3
CL95-4M	3	4	230	19,1	2820	72	0,95	0,55	3,5	100	450	6500	35	4x1,5	3
CL95-5M	4	5,5	230	24,8	2820	73	0,96	0,70	3,5	130	450	6500	35	4x2	3

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	P _n		U _n	I _n	N _n	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		K _a	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	N	°C	mm ²	m
CL95-0,5T	0,37	0,5	400	1,1	2820	66	0,72	3,0	4,8	3000	35	4x1	2
CL95-0,75T	0,55	0,75	400	1,6	2830	72	0,72	3,5	5,3	3000	35	4x1	2
CL95-1T	0,75	1	400	2,1	2840	75	0,72	3,7	5,5	3000	35	4x1	2
CL95-1,5T	1,1	1,5	400	3,0	2830	76	0,72	3,2	5,3	3000	35	4x1	2
CL95-2T	1,5	2	400	3,9	2825	76	0,72	3,4	5,3	3000	35	4x1	2
CL95-3T(1,5kN)	2,2	3	400	5,8	2840	77	0,71	3,7	5,7	3000	35	4x1	3
CL95-3T(3kN)	2,2	3	400	5,8	2840	77	0,71	3,7	5,7	6500	35	4x1	3
CL95-4T	3	4	400	7,9	2830	78	0,70	2,9	4,5	6500	35	4x1	3
CL95-5T	4	5,5	400	10,6	2830	78	0,70	2,9	4,5	6500	35	4x1	3
CL95-7T	5,5	7,5	400	14,4	2830	79	0,70	3,0	4,5	6500	35	4x1	3
CL95-10T	7,5	10	400	19,3	2820	79	0,71	3,0	5,0	6500	35	4x1,5	3

P_n: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal

U_n: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal

I_n: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal

N_n: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal

η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento

cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia

Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal

Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal

μF: Capacità del condensatore • Capacitor • Capacidad del condensador

V_c: Tensione condensatore • Capacitor voltage • Tension condensador

K_a: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial

θ: Massima Temperatura acqua • Max water Temperature • Maxima temperatura del agua maxime

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1
SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO
PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION
FORMA • VERSION • FORMA
RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO
CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO
S1
IP 68
V19 con prigionieri – V19 with stud bolts – V19 con tornillos opresores
IC40
B

Motore costruito in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

CL95

60Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 60 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 60 Hz

MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	I _{sf}	Nn	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		Condensatore Capacitor Condensador		S.F.	Ka	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	μF	Vc	-	N	°C	mm ²	m
CL95-0,5M	0,37	0,5	230	3,3	3,7	3450	60	0,84	0,70	3,4	12,5	450	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-0,75M	0,55	0,75	230	4,6	5,5	3450	61	0,85	0,70	3,5	16	450	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1M	0,75	1	230	5,9	6,5	3450	62	0,89	0,70	3,7	25	450	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1,5M	1,1	1,5	230	8,4	9,9	3450	67	0,85	0,55	3,8	31,5	450	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-2M	1,5	2	230	10,6	11,6	3450	68	0,94	0,55	3,9	40	450	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-3M(3kN)	2,2	3	230	13,4	14,7	3400	73	0,98	0,55	3,5	60	450	1,15	3000	35	4x1,5	3
CL95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	13,4	14,7	3400	73	0,98	0,55	3,5	60	450	1,15	6500	35	4x1,5	3
CL95-4M	3	4	230	17,9	20	3420	73	0,98	0,5	3,9	90	450	1,15	6500	35	4x1,5	3
CL95-5M	4	5,5	230	23,7	26	3420	76	0,98	0,5	4,1	130	450	1,15	6500	35	4x2	3

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	ISF	Nn	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		S.F.	Ka	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	-	N	°C	mm ²	m
CL95-0,5T	0,37	0,5	460	1,0	1,2	3450	32	0,76	3,1	4,8	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-0,75T	0,55	0,75	460	1,3	1,5	3470	38	0,76	3,2	5,5	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1T	0,75	1	460	1,7	1,9	3470	72	0,75	3,6	5,6	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1,5T	1,1	1,5	460	2,5	2,7	3460	76	0,78	3,4	5,4	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-2T	1,5	2	460	3,1	3,6	3460	77	0,77	3,6	5,8	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-3T(1,5kN)	2,2	3	460	4,9	5,4	3460	78	0,73	3,7	5,8	1,15	3000	35	4x1	3
CL95-3T(3kN)	2,2	3	460	4,9	5,4	3460	78	0,73	3,7	5,8	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-4T	3	4	460	6,2	6,9	3450	85	0,71	3,2	5,7	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-5T	4	5,5	460	8,4	9,5	3450	85	0,71	3,2	5,7	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-7T	5,5	7,5	460	11,6	13,4	3450	85	0,71	3,1	5,4	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-10T	7,5	10	460	15,5	18,0	3450	87	0,70	3,1	5,4	1,15	6500	35	4x1,5	3

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal
 Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal
 In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal
 Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal
 η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento
 cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia
 Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal
 Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal
 μF: Capacità del condensatore • Capacitor • Capacidad del condensador
 Vc: Tensione condensatore • Capacitor voltage • Tension condensador
 Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial
 θ: Massima Temperatura acqua • Max water Temperature • Maxima temperatura del agua maxmale

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1,25 (0,37 ÷ 0,75 kW) / 1,15 (1 ÷ 5,5 kW)

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

FORMA • VERSION • FORMA

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO B

S1

IP 68

V19 con prigionieri – V19 with stud bolts – V19 con tornillos opresores

IC40

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

4"

SAER®
ELETTROPOMPE

CLE95

50Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz
TECHNICAL FEATURES AT 50 Hz
CARACTERISTICAS TECNICAS A 50 Hz
MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	P _n		U _n	I _n	N _n	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		Condensatore Capacitor Condensador		K _a	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	μF	V _c	N	°C	mm ²	m
CLE95-0,5M	0,37	0,5	230	3,2	2850	55	0,95	0,50	3,5	16	450	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75M	0,55	0,75	230	4,3	2850	58	0,95	0,50	3,5	20	450	1500	25	4x1	2
CLE95-1M	0,75	1	230	5,9	2850	61	0,96	0,50	3,7	32	450	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5M	1,1	1,5	230	8,0	2840	65	0,98	0,50	3,7	40	450	1500	25	4x1	2
CLE95-2M	1,5	2	230	10,2	2830	66	0,98	0,50	3,6	50	450	1500	25	4x1	2
CLE95-3M(3kN)	2,2	3	230	16,2	2830	67	0,89	0,50	3,0	70	450	3000	25	4x1	3
CLE95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	16,2	2830	67	0,89	0,50	3,0	70	450	6500	25	4x1,5	3

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	P _n		U _n	I _n	N _n	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		K _a	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	N	°C	mm ²	m
CLE95-0,5T	0,37	0,5	400	1,2	2840	65,5	0,70	4,7	4,7	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75T	0,55	0,75	400	1,9	2810	67	0,65	3,4	4,2	1500	25	4x1	2
CLE95-1T	0,75	1	400	2,6	2835	68	0,64	3,5	4,3	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5T	1,1	1,5	400	3,3	2820	70,5	0,70	3,4	4,6	1500	25	4x1	2
CLE95-2T	1,5	2	400	4,3	2810	71	0,71	3,4	4,7	1500	25	4x1	2
CLE95-3T(1,5kN)	2,2	3	400	6,7	2800	71	0,68	3,4	3,8	1500	25	4x1	3
CLE95-3T(3kN)	2,2	3	400	6,7	2800	71	0,68	3,4	3,8	3000	25	4x1	3

P_n: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal
 U_n: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal
 I_n: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal
 N_n: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal
 η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento
 cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia
 Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal
 Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal
 μF: Capacità del condensatore • Capacitor • Capacidad del condensador
 V_c: Tensione condensatore • Capacitor voltage • Tension condensador
 K_a: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial
 θ: Massima Temperatura acqua • Max water Temperature • Maxima temperatura del agua maxmale

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1
SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO
PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION
FORMA • VERSION • FORMA
RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO
CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMENTO B
S1
IP 68
V19 con prigionieri – V19 with stud bolts – V19 con tornillos opresores
IC40

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores contruidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

CLE95

60Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 60 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 60 Hz

MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	I _{sf}	Nn	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		Condensatore Capacitor Condensador		S.F.	Ka	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	μF	Vc	-	N	°C	mm ²	m
CLE95-0,5M	0,37	0,5	230	3,2	3,7	3470	56	0,96	0,50	3,3	20	450	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75M	0,55	0,75	230	4,7	5,4	3470	59	0,96	0,50	3,3	25	450	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-1M	0,75	1	230	5,7	6,7	3470	62	0,97	0,50	3,5	31,5	450	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5M	1,1	1,5	230	7,7	8,8	3460	66	0,98	0,50	3,5	50	450	1,15	1500	25	4x1	2
CLE95-2M	1,5	2	230	10,4	12,1	3450	67	0,98	0,50	3,4	60	450	1,15	1500	25	4x1	2
CLE95-3M(3kN)	2,2	3	230	15,5	18,6	3440	68	0,92	0,48	2,8	60	450	1,15	3000	25	4x1	3
CLE95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	15,5	18,6	3440	68	0,92	0,48	2,8	60	450	1,15	6500	25	4x1,5	3

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	ISF	Nn	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		S.F.	Ka	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	-	N	°C	mm ²	m
CLE95-0,5T	0,37	0,5	460	1,1	1,2	3460	60	0,68	4,2	5,5	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75T	0,55	0,75	460	1,7	2,0	3435	66	0,63	4,2	5,3	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-1T	0,75	1	460	2,2	2,4	3435	68	0,63	4,2	5,3	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5T	1,1	1,5	460	2,9	3,1	3435	72	0,70	4,4	5,3	1,15	1500	25	4x1	2
CLE95-2T	1,5	2	460	3,6	3,9	3420	72	0,74	4,4	5,3	1,15	1500	25	4x1	2
CLE95-3T(1,5kN)	2,2	3	460	5,5	6,0	3420	72	0,71	4,4	5,3	1,15	1500	25	4x1	3
CLE95-3T(3kN)	2,2	3	460	5,5	6,0	3420	72	0,71	4,4	5,3	1,15	3000	25	4x1	3

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal
 Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal
 In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal
 Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal
 η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento
 cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia
 Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal
 Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal
 μF: Capacità del condensatore • Capacitor • Capacidad del condensador
 Vc: Tensione condensatore • Capacitor voltage • Tension condensador
 Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial
 θ: Massima Temperatura acqua • Max water Temperature • Maxima temperatura del agua maxime

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1,25 (0,37 ÷ 0,75 kW) / 1,15 (1 ÷ 5,5 kW)

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

FORMA • VERSION • FORMA

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO B

S1

IP 68

V19 con prigionieri – V19 with stud bolts – V19 con tornillos opresores

IC40

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

4"

SAER®
ELETTROPOMPE

CL95 - CLE95

DIMENSIONI E PESI

DIMENSIONS AND WEIGHT / DIMENSIONES Y PESOS

MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Potenza Output Potencia		L		Peso Weight Peso		Spinta assiale Axial thrust Empuje axial	
	kW	HP	mm		kg		N	
			CL95	CLE95	CL95	CLE95	CL95	CLE95
0,5M	0,37	0,5	328	315	7,9	6,8	3000	1500
0,75M	0,55	0,75	358	335	9,1	7,7	3000	1500
1M	0,75	1	388	365	10,5	9	3000	1500
1,5M	1,1	1,5	428	395	12	10,5	3000	1500
2M	1,5	2	488	425	14,8	11,7	3000	1500
3M	2,2	3	508	476	17	19	3000	3000
3M	2,2	3	529	476	17,3	19	6500	6500
4M	3	4	609	-	21,2	-	6500	-
5M	4	5,5	719	-	25,8	-	6500	-

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

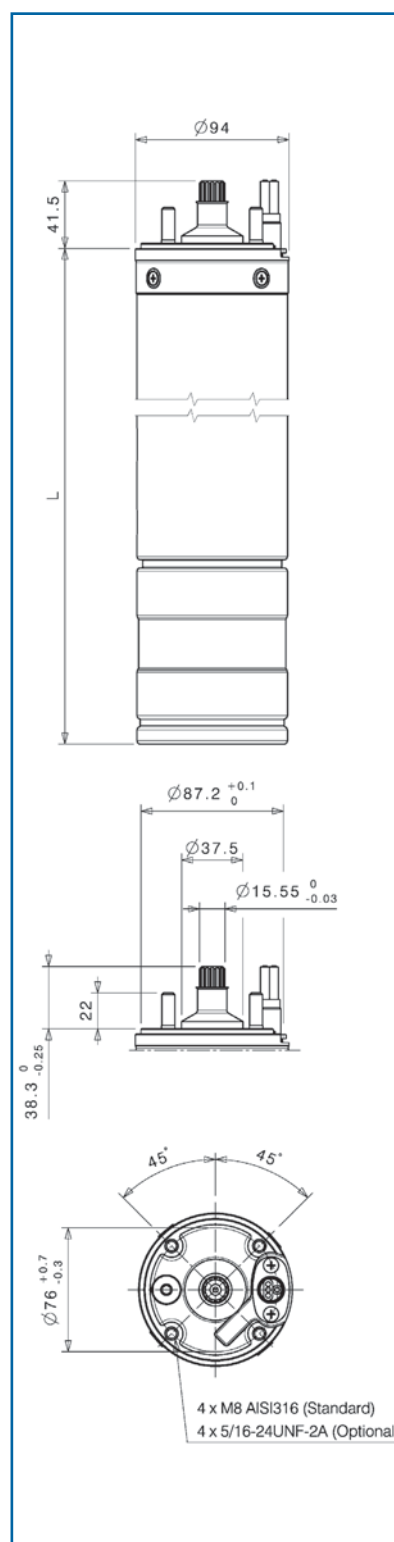
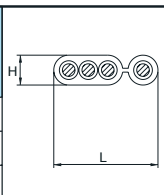
Motore tipo Motor type Motor tipo	Potenza Output Potencia		L		Peso Weight Peso		Spinta assiale Axial thrust Empuje axial	
	kW	HP	mm		kg		N	
			CL95	CLE95	CL95	CLE95	CL95	CLE95
0,5T	0,37	0,5	308	315	7,1	6,8	3000	1500
0,75T	0,55	0,75	328	315	7,9	6,8	3000	1500
1T	0,75	1	358	335	9,1	7,7	3000	1500
1,5T	1,1	1,5	388	365	10,5	9	3000	1500
2T	1,5	2	428	395	12	10,5	3000	1500
3T	2,2	3	488	455	14,8	17	3000	1500
3T	2,2	3	508	455	17	17	6500	3000
4T	3	4	529	-	17,3	-	6500	-
5T	4	5,5	609	-	21,2	-	6500	-
7T	5,5	7,5	719	-	25,8	-	6500	-
10T	7,5	10	799	-	30	-	6500	-

DIMENSIONI DEI CAVI

CABLE DIMENSIONS

DIMENSIONES DE LOS CABLES

Sezione cavo Cable cross-section Sección transversal cable	Dimensioni esterne External dimensions Dimensiones externas	
mm ²	L (mm)	H (mm)
3 x 1 + 1	15,9	5,15
3 x 1,5 + 1,5	16,5	5,15
3 x 2 + 2	18,7	5,5



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь: sra@nt-rt.ru www.saer.nt-rt.ru

Архангельск (8182)63-90-72,
Астана+7(7172)727-132,
Белгород(4722)40-23-64,
Брянск(4832)59-03-52,
Владивосток(423)249-28-31,
Волгоград(844)278-03-48,
Вологда(8172)26-41-59,
Воронеж(473)204-51-73,
Екатеринбург(343)384-55-89,
Иваново(4932)77-34-06,
Ижевск(3412)26-03-58,
Казань(843)206-01-48,
Калининград(4012)72-03-81,
Калуга(4842)92-23-67,
Кемерово(3842)65-04-62,
Киров(8332)68-02-04,

Краснодар(861)203-40-90,
Красноярск(391)204-63-61,
Курск(4712)77-13-04,
Липецк(4742)52-20-81,
Магнитогорск(3519)55-03-13,
Москва(495)268-04-70,
Мурманск(8152)59-64-93,
Набережные Челны(8552)20-53-41,
Нижний Новгород(831)429-08-12,
Новокузнецк(3843)20-46-81,
Новосибирск(383)227-86-73,
Орел(4862)44-53-42,
Оренбург(3532)37-68-04,
Пенза(8412)22-31-16,
Пермь(342)205-81-47,
Ростов-на-Дону(863)308-18-15,

Рязань(4912)46-61-64,
Самара(846)206-03-16,
Санкт-Петербург(812)309-46-40,
Саратов(845)249-38-78,
Смоленск(4812)29-41-54,
Сочи(862)225-72-31,
Ставрополь(8652)20-65-13,
Тверь(4822)63-31-35,
Томск(3822)98-41-53,
Тула(4872)74-02-29,
Тюмень(3452)66-21-18,
Ульяновск(8422)24-23-59,
Уфа(347)229-48-12,
Челябинск(351)202-03-61,
Череповец(8202)49-02-64,
Ярославль(4852)69-52-93